

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE
Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO

FLIS JAKNA SA POBOLJŠAVANJEM, model: L401390X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i svo sigurnosna uputstva.

Flis jakna sa poboljšavanjem – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti UV izjavi o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. KORIŠTENJE

Većinu odjeća treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeća treba imati na umu da je ona udobna i da debe slobodno kretanja. Projekte većinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL

Tkanina Standardni 100% poliester 420g/m² ± 10 g/m²

Umetanja: Oxford 6000 100% poliester 180 g/m² ± 10 g/m²

ANTI PILLING

Materijal bez pilinga

SOFT COMFORT

Mekani materijal

REINFORCEMENT

Pojačanje

REFLECTIVE ELEMENTS

Reflektirajući detalji

TEŽINA:
420
g/m²

GRAMATURA:
420
g/m²

Ne železiti na 30°C

Ne čistite na suhom

Ne klorirajte

Nemojte glačati

Dozvoljeno sušenje - normalna temperatura

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritacije kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINAKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća izrađena i vrijedi samo za

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO

FLIS JAKNA Z OJAČTAVJAMI, model: L401390X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Flis jakna z ojačtvami (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Rok uporabiosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavljene mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, luknj, razparanih šivov, poškodovane zadrgje. Med delom je treba biti pozoren na ohranitev zaščitne funkcije oblačila.

To vamnosto obleko ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe **NE POPRAVLJAJTE** - prenehajte jo uporabiti in zavrzite.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganjih delov, luknj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg, oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

2. MATERIAL

Osnovna tkanina: 100% poliester 420g/m² ± 10g/m²

Višitki: Oxford 6000 100% poliester 180g/m² ± 10g/m²

ANTI PILLING

Materijal brez kosmičev

SOFT COMFORT

Mehak material

REINFORCEMENT

Ojačave

REFLECTIVE ELEMENTS

Odsevne podrobnosti

TEŽA:
420
g/m²

GRAMATURA:
420
g/m²

Prati pri temperaturi 30°C

Ne kemično čistiti.

Ne uporabljati belila

Ne likati

Dovoljeno sušenje v sušilnem stroju pri normalni temperaturi.

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne vase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINAKOVITOST ZAŠTITE

Izdelka štitiijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne štitiijo uporabnika pred visokimi in niskimi temperaturami. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanalza samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za nova, neoparano in neobdelana oblačila.

■ Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V2.07.03.2025

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

LAHTI PRO

REINFORCED FLEECE JACKET, model: L401390X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The reinforced fleece jacket – hereinafter 'clothes' – is manufactured according to the EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This garment is an item of simple design, category I personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

1. USE

The size of clothes should be fit according with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Basic fabric: 100% polyester 420 g/m² ± 10 g/m²

Patches: Oxford 6000 100% polyester 180 g/m² ± 10 g/m²

ANTI PILLING

Anti pilling fabric

SOFT COMFORT

Soft fabric

REINFORCEMENT

Reinforcement

REFLECTIVE ELEMENTS

Light-reflective parts

TEJNA:
420
g/m²

DENSITY:
420
g/m²

Wash at temperatures up to 30°C

Do not dry clean

Do not bleach

Do not iron

Tumble drying allowed – normal temperature

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures. Avoid contacts with open flames. The protection level refers

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO

КУРТКА ОЛИКОВАЯ С ПОПРЧЖЕНИЯМИ НА РАЗРЫВ, модель: L401390X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка флисовая с укреплением на разрыв – безымянная далее «одежда» или «защитная одежда», изготовленная в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простотой конструкции, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеря одожду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Основная ткань: 100% полиэстер 420 г/м² ± 10 г/м²

Вставки: Oxford 6000 100% полиэстер 180 г/м² ± 10 г/м²

ANTI PILLING

Материал не пилингуется

SOFT COMFORT

Мягкий материал

REINFORCEMENT

Укрепления

REFLECTIVE ELEMENTS

Светоотражающие элементы

ГРАММАТУРА:
420
г/м²

DENSITY:
420
г/м²

Стирать при температуре воды 30 °C

Не гладить

Химическая чистка запрещена

Не хлорировать

Допускается сушение в барабанной сушилке при нормальной температуре

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает от высокой и низкой температуры. Избежать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиральной, не вышедшей в ремонте одежды.

7. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, _____ месяц и год изготовления, pictogrammu «Читайте инструкцию», состав материалов и pictogrammu, касающиеся условий чистки и ухода, указанные в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивающийся буквами ZDL.

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO

VLIESJACKE MIT VERSTÄRKUNGEN, Modell: L401390X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Vliesjacke mit Verstärkungen – nachfolgend als «Kleidung» oder «Schutzkleidung» bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächeneffekten geeignet.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Hauptmaterial: 100% Polyester 420 g/m² ± 10 g/m²

Einsätze: Oxford 6000 100% Polyester 180 g/m² ± 10 g/m²

ANTI PILLING

Nicht fusselfiger Stoff

SOFT COMFORT

Weicher Stoff

REINFORCEMENT

Verstärkungen

REFLECTIVE ELEMENTS

Rücklichtelemente

GRAMMATUR:
420
g/m²

DENSITY:
420
g/m²

Bei Temperatur von 30°C waschen.

Nicht chemisch reinigen

Nicht chlören

Nicht bügeln

Trocknen in Trommel-trockner zulässig – Normaltemperatur

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchen Fällen die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsverursachend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, _____ -Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung. Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instrucțiunile originale

LAHTI PRO

BLUȚA POLAR CU ÎNȚĂRIRE, model: L401390X (X=mărime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

BluȚa polar cu înțărare – mai departe „piesa de îmbrăcăminte“ sau „îmbrăcăminte de protecție“ – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafețelor.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă la confortabilită și să asigurați libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Țesătură de bază: 100% poliester 420 g/m² ± 10 g/m²

Insertii: Oxford 6000 100% poliester 180 g/m² ± 10 g/m²

ANTI PILLING

Material care nu se scărmoșește

SOFT COMFORT

Material moale

REINFORCEMENT

Întăriți

REFLECTIVE ELEMENTS

Piese reflectizante

DENSITATE:
420
g/m²

DENSITY:
420
g/m²

Spălați la temperatura de 30°C

Nu curățați chimic

Nu folosiți clor

Nu călcați

Admiși uscare în uscător cu tambur – temperatură normală

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele folosite marcare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențată de schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Îmbrăcăminte este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, _____ luna și anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiunile“, pictograma materialului și pictogramme, referitoare la condițiile de depozitare și întreținere, enumerate în pct. 5 al acestei instrucții, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDL.

■ Factori care cauzează pierderea proprietăților de protecție:

PROFEX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO

BLUZA POLAROWA ZE WZMOCNIENIAMI, model: L401390X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PRIED PRZYSTAPIENIU DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Bluza polarowa ze wzmocnieniami – dalej „ubranie“ lub „odzież ochronna“ jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 i PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniem czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Zmierzć osobę sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ

Tkanina podstawowa: 100% poliester 420g/m² ± 10g/m²

Wstawki: Oxford 6000 100% poliester 180g/m² ± 10g/m²

ANTI PILLING

Materiał niemęczący się

SOFT COMFORT

Miękki materiał

REINFORCEMENT

Wzmocnienia

REFLECTIVE ELEMENTS

Odblaskowe elementy

GRAMATURA:
420
g/m²

DENSITY:
420
g/m²

Prac w temperaturze 30°C

Nie czyścić chemicznie

